

B1.37.2 Passieve tijden: onvoltooide tegenwoordige tijd, onvoltooide verleden tijd, voltooid tegenwoordige tijd, voltooid verleden tijd



Temps passifs : presens, imperfectum, perfectum, plusquamperfectum

Dans les phrases passives, le sujet subit l'action au lieu de l'accomplir.

1. Formation : auxiliaire (worden/zijn) + participe passé.

Tijd (Temps)	Formule (Formule)	Voorbeeld (Exemple)
Presens (Présent)	word/wordt/worden + participium (word/wordt/worden + participe passé)	Wanneer wordt de akte getekend? (Quand l'acte est-il signé?)
Imperfectum (Imparfait)	werd/werden + participium (werd/werden + participe passé)	De scheiding werd geregeld. (Le divorce a été réglé.)
Perfectum (Passé composé)	is/zijn + participium (is/zijn + participe passé)	De huwelijksakte is door de notaris getekend. (L'acte de mariage a été signé par le notaire.)
Plusquamperfectum (Plus-que-parfait)	was/waren + participium (was/waren + participe passé)	De documenten waren al door de gemeente gecontroleerd. (Les documents avaient déjà été contrôlés par la commune.)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

- Uw aanvraag voor een uittreksel uit de Basisregistratie Personen _____ binnen vijf werkdagen verwerkt. (Votre demande d'un extrait de la Base de données des personnes sera traitée dans un délai de cinq jours ouvrables.)
a. werd b. wordt c. is d. worden
- De huwelijksakte _____ gisteren op kantoor getekend. (L'acte de mariage a été signé hier au bureau.)
a. wordt b. is c. werd d. was
- Uw nieuwe adres _____ al in het systeem geregistreerd. (Votre nouvelle adresse est déjà enregistrée dans le système.)
a. is b. werd c. wordt d. was
- Toen u naar het loket kwam, _____ uw documenten al door ons gecontroleerd. (Quand vous êtes venu au guichet, vos documents avaient déjà été vérifiés par nous.)
a. werden b. zijn c. waren d. was

1. wordt 2. werd 3. is 4. waren

2. Réécrivez les phrases

- De notaris tekent vandaag de huurovereenkomst.

(Le contrat de location est signé aujourd'hui par le notaire.)

2. De gemeente controleerde gisteren de documenten.

(Les documents ont été contrôlés hier par la commune.)

3. De huisarts heeft mijn afspraak verzet.

(Mon rendez-vous a été reporté par le médecin généraliste.)

4. (zonder door...) De medewerker had de aanvraag al doorgestuurd.

(La demande avait déjà été transmise.)

1. De huurovereenkomst wordt vandaag door de notaris getekend. **2.** De documenten werden gisteren door de gemeente gecontroleerd. **3.** Mijn afspraak is door de huisarts verzet. **4.** De aanvraag was al doorgestuurd.

3. Corrigez l'erreur

1. De documenten werden al door de gemeente gecontroleerd.

Les documents avaient déjà été contrôlés par la commune.

2. De huwelijksakte heeft gisteren door de notaris getekend.

L'acte de mariage a été signé hier par le notaire.

1. De documenten waren al door de gemeente gecontroleerd. **2.** De huwelijksakte is gisteren door de notaris getekend.